

**No. 47371**

---

**Lithuania  
and  
Mongolia**

**Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of Mongolia on the promotion and reciprocal protection of investments. Vilnius, 27 June 2003**

**Entry into force:** *3 May 2004 by notification, in accordance with article 11*

**Authentic texts:** *English, Lithuanian and Mongolian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Lithuania, 21 April 2010*

---

**Lituanie  
et  
Mongolie**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de Mongolie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Vilnius, 27 juin 2003**

**Entrée en vigueur :** *3 mai 2004 par notification, conformément à l'article 11*

**Textes authentiques :** *anglais, lituanien et mongol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Lituanie, 21 avril 2010*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA AND**  
**THE GOVERNMENT OF MONGOLIA**  
**ON THE PROMOTION AND RECIPROCAL PROTECTION OF INVESTMENTS**

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of Mongolia, hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

Desiring to intensify economic cooperation to the mutual benefit of both States,

Intending to create and maintain favourable conditions for investments by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party,

Recognizing the need to promote and protect foreign investments with the aim to foster the economic prosperity of both States,

Have agreed as follows:

**Article 1**

**DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement:

1. The term "investor" refers with regard to either Contracting Party to

- a) natural persons who are nationals of, or who are permanently residing in that Contracting Party, according to its law;
- b) legal entities, including companies, corporations, business associations and other organisations, which are constituted or otherwise duly organised under the law of that Contracting Party and have their seat, together with real economic activities, in the territory of that same Contracting Party;
- c) legal entities established under the law of any third country which are owned or controlled by the persons mentioned in point a) and b) of the paragraph (1) of this Article.

2. The term "investments" shall include every kind of assets, invested by an investor of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, provided that the investment has been made in accordance with the laws and regulations of the other Contracting Party, and particularly:

- a) mobile and immobile property as well as any other rights in rem, such as mortgages, pledges and similar rights;

- b) shares, parts or any other kinds of participation in companies;
- c) claims to money, including bonds and debentures, or to any performance having an economic value;
- d) intellectual property rights, including, but not limited to copyrights, industrial property rights, technological processes, know-how and goodwill;
- e) business concessions and other rights to conduct economic activities conferred by law or under contract, including concessions to search for, extract or exploit natural resources.

3. The term "returns" means the amounts yielded by an investments and in particular, though not exclusively, includes profits, interests, dividends, royalties and fees.

4. The term "territory" shall mean in respect of either Contracting Party the territory under its sovereignty and other areas over which the Contracting Party exercises sovereign rights or jurisdiction in accordance with its national legislation and international law.

5. The term "Contracting Party" shall also mean the Republic of Lithuania or Mongolia, as the context requires.

## **Article 2**

### **SCOPE OF APPLICATION**

The present Agreement shall apply to investments in the territory of one Contracting Party made in accordance with its laws and regulations by investors of the other Contracting Party, whether prior to or after the entry into force of the Agreement, but shall not apply to any dispute concerning an investment which arose or could have arisen, or any claim which was settled before its entry into force.

## **Article 3**

### **PROMOTION, ADMISSION**

1. Each Contracting Party shall in its territory promote as far as possible investments by investors of the Contracting Party and admit such investments in accordance with its laws and regulations.

2. When a Contracting Party shall have admitted an investment on its territory it shall endeavour to grant the necessary permits in connection with such an investment and with the carrying out of licensing agreements and contracts for technical, commercial or administrative assistance.

#### Article 4

##### PROTECTION, TREATMENT

1. Each Contracting Party shall protect within its territory investments made in accordance with its laws and regulations by investors of the other Contracting Party and shall not impair by unreasonable or discriminatory measures the management, maintenance, use, enjoyment, extension or disposal of such investments.

2. Each Contracting Party shall ensure fair and equitable treatment within its territory of the investments of the investors of the other Contracting Party. This treatment shall not be less favourable than that granted by each Contracting Party to investments made within its territory by its own investors, or than that granted by each Contracting Party to the investments made within its territory by investors of any third country, if this latter treatment is more favourable.

3. The non-discrimination, national treatment and most-favoured nation treatment provisions of this Agreement shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the investors of the other Contracting Party the benefit of any treatment, preference or privilege by virtue of any existing or future:

- a) free trade area, customs union, economic or monetary union, common market or other similar regional economic integration or similar international agreement, including regional labour market agreements to which either Contracting Party is or may become a party;
- b) agreements for the avoidance of double taxation or any other international agreements relating to taxation;
- c) multilateral agreement relating wholly or mainly to investments.

#### Article 5

##### FREE TRANSFER

1. Each Contracting Party in whose territory investments have been made by investors of the other Contracting Party shall guarantee those investors the unrestricted transfer of the payments relating to these investments, particularly of:

- a) returns;
- b) repayments of loans;
- c) amounts assigned to cover expenses relating to the management of the investment;
- d) royalties and other payments deriving from rights enumerated in Article 1, paragraph 2, letters c, d and e of this Agreement;

- e) additional capital necessary for the maintenance or development of the investment;
- f) the proceeds of the sale or of the partial or total liquidation of the investment, including possible increment values;
- g) the earnings of personnel engaged from abroad in connection with an investment in its territory;
- h) compensation provided for in Article 6.

2. Without prejudice to measures adopted by the European Union transfers shall be effected without delay in a freely convertible currency. Such transfers shall be made at the rate of exchange applicable on the date of transfer pursuant to the exchange regulations in force.

#### **Article 6**

##### **DISPOSSESSION, COMPENSATION**

1. Neither of the Contracting Party shall take, either directly or indirectly, measures of expropriation, nationalization or any other measures having the same nature or the same effect against investments of investors of the other Contracting Party, unless the measures are taken in the public interest, on a non discriminatory basis, and under the due process of law, and provided that provisions be made for effective and adequate compensation. The compensation shall be equivalent to the market value of the expropriated investment immediately before the expropriation occurred or the impending expropriation became public knowledge, whichever is the earlier, and shall be paid without undue delay. The compensation shall include interest calculated on the LIBOR basis from the date of expropriation.

2. Investors, whose assets are being expropriated shall, without prejudice to their rights under Article 8 of this Agreement, have a right to prompt review by the appropriate judicial or another competent and independent authorities of the expropriating Contracting Party of its case to determine whether such expropriation, and any compensation therefore conforms to the principles of this Article and the laws of the expropriating Contracting Party.

3. The investors of the Contracting Party whose investments have suffered losses due to a war or any other armed conflict, revolution, state of emergency or rebellion, which took place in the territory of the other Contracting Party shall benefit, on the part of this latter, from a treatment in accordance with Article 4, paragraph 2, of this Agreement as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement.

4. Notwithstanding paragraph 3 of this Article, investors of one Contracting Party who, in any of the situations referred to in that paragraph, suffer losses in the territory of the other Contracting Party resulting from:

- a) requisitioning of their investments or part thereof by the latter's forces or authorities, or